

DOP and EO machines to raise extension spring loops



HOOK FORMING MACHINES

E These manual machines, used for decades, raise extension spring loops. The DOP model makes both single and double "German" loops. The EO model makes "English" loops

ÖSENBIEGE- MASCHINEN

D Diese seit Jahrzehnten bewährten, handbedienten Geräte werden benutzt, um die Ösen von Zugfedern aufzurichten. Mit den EO-Modellen werden Haken des "englischen" Typs hergestellt, während mit den DOP-Modellen einfache oder doppelte Ösen des "deutschen" Typs geformt werden

APPAREILS À CAMBRER LES BOUCLES

F Ces appareils manuels, de conception éprouvée, sont utilisés pour relever des boucles de ressorts de traction. Les modèles EO fabriquent des crochets de type « anglais », alors que les DOP forment des boucles « allemandes », simples ou doubles.

Устройства для отгиба ушек

Р Эти ручные устройства, испытанной конструкции, используются для отгиба ушек пружин растяжения. Модели EO формируют английские ушки, а устройства DOP формируют немецкие ушки, простые и двойные.

Model Modèle Modell Модель	DOP 1.5	DOP 3.5	EO 1.5	EO 3.5
Wire Ø Ø de fil Ø des Drahtes Ø проволоки	0,5 - 1,5 mm	1,0 - 3,5 mm	0,5 - 1,5 mm	1,0 - 3,5 mm
Outside spring Ø Ø extérieur du ressort Aussen-Ø der Feder Внешний Ø пружины	5 - 15 mm	12 - 30 mm	5 - 15 mm	10 - 40 mm
Loop height Hauteur des boucles Ösenhöhe Высота ушек	$0,8 = L_H = 1,1 D_i$		$L_H \sim 1,1 D_i$	
Rate, manual Cadence de boucles, manuelle Ösenrate, manuell Производительность ушек	35 /min (max)	35 /min (max)	35 /min (max)	35 /min (max)
Dimensions Encombrement Abmessungen Габариты	30 x 40 cm	40 x 60 cm	30 x 40 cm	40 x 60 cm



CARLSON II

Spring hand-coiler

Easy to set-up and accurate

E This spring machine, known worldwide as the « Carlson » for years, rapidly coils compression, torsion and extension springs with precision.

Use :

A turn of the handle makes 1 or 3 coils (left or right), The number of available coils, the pitch and the number of end coils are easily defined with a ruler and rack stops.

The coil diameter is determined by the coiling mandrel.

Delivered with 24 mandrels (from 1.6 to 13mm), wire guides, clamps, service wrenches.

D Mit dieser seit Jahrzehnten weltweit unter dem Namen "Carlson" bekannten Maschine werden Druck-, Schenkel- und Zugfedern schnell und präzise gewickelt.

Funktionsweise :

Eine Grifff Drehung erzeugt 1 oder 3 Windungen (Links- oder Rechtswicklung),

Die Wicklungsanzahl, die Steigung und die Anzahl kleinerer Wicklungen an den Enden können leicht mit einem Lineal und Zahnstangenanschlüssen eingestellt werden,

Der Wicklungsdurchmesser wird durch das Futter vorgegeben.

Geliefertes Zubehör: 24 Futter (1,6 bis 13 mm), Drahtführung, Drahtzange, Schlüssel

E Cet appareil, connu mondialement depuis des dizaines d'années sous l'appellation de « Carlson », permet d'enrouler rapidement et avec précision des ressorts de compression, de torsion et de traction.

Fonctionnement :

Une rotation de poignée produit 1 ou 3 spires (enroulement à gauche ou à droite)

Le nombre de spires utiles, le pas, et le nombre de spires rapprochées à chaque extrémité sont réglables facilement au moyen d'une règle et de butées de crémaillère.

Le diamètre d'enroulement est donné par le mandrin.

Accessoires livrés : 24 mandrins (de 1,6 à 13 mm), guides-fil, pinces-fil, clefs de service.

D Это устройство, всемирно известное вот уже десятки лет под названием «Карлсон» позволяет быстро и с точностью накручивать пружины сжатия, кручения и растяжения.

Функционирование :

Вращение рукоятки позволяет делать 1 или 3 витка (накручивание направо и налево)

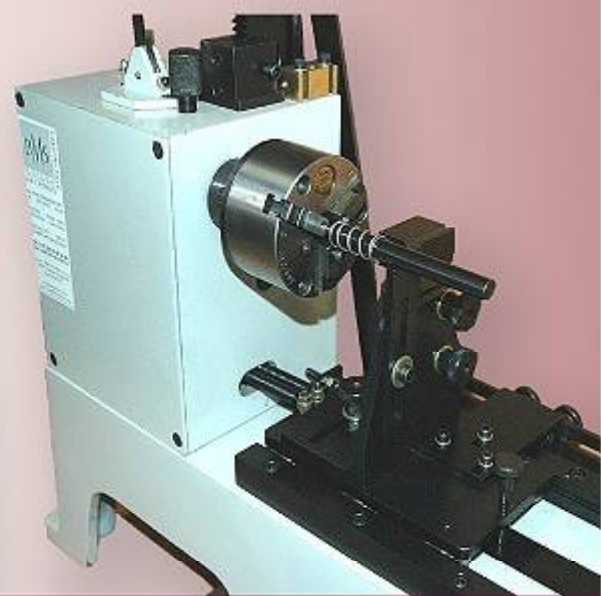
Количество полезных витков, шаг, и количество смежных витков на каждом конце регулируются с помощью линейки и кремальера.

Диаметр накручивания обеспечивается оправкой.

Оснастка : 24 оправки (от 1,6 до 13 мм), направляющие, щипцы для проволоки, ключи.

Technical data – Informations techniques – Technische Daten – Техническая информация

Wire diameter Diamètre du fil Drahtdurchmesser Диаметр проволоки	1,00 - 3,30 mm
Spring outside Ø Ø extérieur du ressort Außendurchmesser Внешн. Ø пружины	3 - 50 mm
Pitch Pas Steigung Шаг	1 - 16 mm
Spring length Longueur du ressort Federlänge Длина пружины	2 - 200 mm
Hourly production Cadence horaire Stündliche Produktion Производительность в час	200 - 400
Dimensions Encombrement Abmessungen Габариты	800 - 200 mm



Rue du Stade, 69290 Grézieu-la-Varenne (Lyon) - France
Tél. : +33 (0)4 78 57 46 46 - Fax : +33 (0)4 78 57 07 53
Info@bms-france.com - www.bms-france.com